

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Bulv. Regele Ferdinand 22.
(József főherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat)

Sürgönycím: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KOZGAZDASAGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF. *

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre 360 Lei.

Fél évre 180 Lei.

Negyed évre 90 Lei.

Havonta 30 Lei.

Hirdetések díjazás szerint
vételnek fel.

Megjelenik naponta reggel.

A Hegyalja válsága

Érdekes és szinte meglepés-szerű hírdetések jelennek meg az aradi napilapok hasábjain. Eleinte elvették egy-egy, ma már szinte naponta szemünkbe ötlők olyan hírdetés, amelyben szőlőt akar valaki eladni, aradhegyaljai szőlőt, fel szereléssel, kőnával, minden tartozékával együtt. Tavaly ilyenkor mindenki venni akart szőlőt s horribilisre emelkedtek az árak. Most a legtöbb szőlő eladó a Hegyalján, de vevő nem akad rájuk. A hegyaljai szőlőknek igen rövid idő alatt olyan árharagot keltett, amelyet tavaly ilyenkor, különösen pedig a múlt nyáron el képzelnünk sem lehetett. A múlt nyáron egy katasztrális hold szőlő 70-100 ezer leért kelt el, ha akadott szőlősgazda, aki eladott, mert ilyen ár mellett is nagyon kevesen váltak meg szőlőjüktől. Ma ugyanazért a szőlőért 20-30 ezer leit kérnek felszereléssel, kőnával együtt, de még ilyen ár mellett sem akad vevő. A hegyaljai szőlősgazdák helyzete egyenesen kétségbeesztő. Igen sok kitűnő szőlősgazda elhatározta, hogy az idén *paragon* hagyja szőlőjét. A munkások bérkövetelése állandóan emelkedik, a borárak pedig, nem hogy emelkednének, de, ha lehet

még csökkennek, úgy hogy több szőlősgazda ajakára tolt az a súlyos jelszó:

— Inkább a szőlőm menjen tönkre, mint én!

A múlt ősszel a sok esőzés folytán nagyon leromlott a termés, rossz minőségű lett a bor és így a legtöbb szőlősgazda pincéjében ürzi a múlt évi termését, sőt akárhányan még az előző évit is. Nincsen vevő. De más bajok is vannak. A szőlőket a hosszú háborús esztendő alatt a legtöbb szőlősgazda nem trágyázta meg. A munka és fuvarberek egyre drágultak. Egy pár évig bírták a szőlők trágya nélkül, de ma már mulhatatlanul szükséges, hogy a szőlők táplálékot kapjanak. E nélkül nem is lehet jobb termést kívánni. Pedig ma a magas munkaberek és egyéb szükséges kiadások mellett különösen a magasabban fekvő szőlők alapos megtrágyázása talán többbe kerül, mint amennyit az egész szőlőterületért kapni lehetne. De meg ezt a magas költségeket is sokan elviselnék, ha kereslet mutatkozna borban.

Aradhegyaljának egyetlen vásárló piaca ma a régát. A körülötünk lévő államok magas védvámokat vetettek ki a borra, másrészt pedig a szállítási költségek, a magas szüreti fuvardijak rend-

kívül megdrágítják a bor kivételét. Csehország és Ausztria a szomszédos államaink közül azok, amelyek több bort fogyasztanak, mint termelnek. A bortermelés fellendítése addig be nem következhetik, amíg a körülöttünk levő szomszédos államokkal olyan kereskedelmi szerződést nem köt Románia, amely bizonyos mennyiségű romániai bornak az illető országokba való bevitelét vámmentessé teszi.

Aradhegyalja szinte felmérhetetlen kincsésbányája az országnak. Románia legelső borvidéke, és termésének minősége az egész világon megállja a versenyt. És most a pusztulás veszedelme fenyegeti a Hegyalját. A szőlősgazdák nagy része, mint említettük, már komolyan foglalkozik azzal a gondolattal, hogy nem kezdi meg a munkálatokat az idén, mert a szőlőművelés költségei egyre emelkednek és nincsen kilátás, hogy a termés a fedezetet meg hozza. Lapunk hasábjain már számtalanszor felszólaltunk a hegyaljai szőlők érdekében, de a segítő kezét még eddig nem láttuk sehol.

Fontos államérdek az, hogy a Hegyalja ismét visszanyerje régi virágkorát és ezt ma még könnyű szerrel elősegítheti a kormány. Küldje ki a földművelésügyi miniszter és a kereskedelemügyi mi-

niszter egy-egy főtisztviselőjét, a Hegyaljára. Hallgassák meg a szőlősgazdák panaszeit, óhajait közvetlenül az illetékes közegek is te gyenek meg minden megtehető pusztuló borvidékünk megmentésére. Nemcsak a Hegyalja érdeke kívánja ezt, hanem az egész országé.

A város adót emel.

(Jövedelmet keres a szabályrendeletekben.)

A belügyminiszterium elvette a városnak pótdadó kivétési jogát és így háztartását kénytelen a befolyt állami adókból való részese-désből fedezni. A város természetesen rendkívül súlyos helyzetbe került ebből a rendeletből kifolyólag, mert sohasem számíthat olyan államsegélyre, amellyel az utcák, aszfaltok jókarbantartását és a város fejlesztésére szükséges egyéb kiadásokat fedezni tudja. Ezért a város vezetősége kénytelen olyan eszközökhöz folyamodni, amelyekkel házipénztárának jövedelmét gyarapíthatja. A már sokszor megsürgött aradi gázutak furása, amelyek busás jövedelmet jelentenének úgy a városnak, mint az államnak, még ma sincs megengedve. Ugyanez a helyzet a posztgyár felállításával is, amely

„O, du lieber Augustin!”

(Az *Aradi Közlöny*) bécsi tudósítójától.) Régi német irások közt kutatva, egyszerre csak megakadt a szemem ezeken a szavakon. Ki ne hallotta volna közlünk — szép és borus kedvben, jó és rossz időkben — ezeket a szavakat, amelyekre önkéntelenül is felderült az arcunk: „O, du lieber Augustin!”

Érdeklődve a kezembe veszem a papírlapot s a világosság felé fordítva, böngészem ki a fekete, összefolyt betűket. A szerzőjéről és a strófa keletkezésének különös körülményeiről beszéltek a sorok és így tudtam meg, hogy most 275 évvel ezelőtt keletkezett az azóta is felejthetetlen bécsi bohém-bohócos strófa, aminek a melódijája már végigkísért jó pár emberöltőt. Ebből a különös jubileumi alkalomból idézem fel keletkezésének furcsa történetét:

Augustin Marx híres muzsikus volt Bécsben a XVII. század kö-

zepén s élményeiről és a mindig hóna alatt szorongatott hegedűjéről ismeretes volt a neve az egész császárváros bohémköreiből. Aból az emberfajtából való volt, amelyik igen gyakran kerül olyan helyzetbe, hogy el lehet mondani róla, hátán a háza, kebelén kenye-re. Reá különösen állhatott ez a mondás, mert hegedűjét még legmámorosabb állapotaiban is ott szorongatta a keblén. Különös csodája Istennek, hogy a hegedű — már legalább ahogy a fáma tartja — sohasem jutott rossz sorsra.

1647-ben történt, hogy a bohém nótás egy kis bécsi kocsmá-félé-be vetődött s hogy-hogy nem, any nyira belemelegedett az italba és a muzsikába, hogy a nóta vége az lett, hogy több mámort szedve be, mint amennyi anyagi javakkal rendelkezett, a búcsuzónál a kocsmáros lehuzta a kabátját s ráadásul még ki is dobta a kocsmából a híres muzsikust, aki még akkor is szerelmesen szorongatta hegedűjét a hóna alatt.

Odakint a hűvös éjszakai szél sem verte ki a fejéből a mámorfölsőleget, s az utcákon ide-oda dülöngöző Marx Augustin nem tudott hazatalálni, a szélnek azonban sikerült őt bedönteni egy utszéi árokba. És a legenda szerint ebben a nem éppen kellemes környezetben a javíthatatlan muzsikus elővette a szerszámát és elkezdett hegedülni.

A hang persze épp oly keservesen szólt a hegedűből, mint amilyen helyzetben a gazdája volt s az árok mélyéből sikongó hegedűszóra az éjszaka vig lompjai figyelmesek lettek s megtalálták a részegen is hegedülő muzsikust. Kacagva gyűltek egyre többen és többen az árok partjára s mulattak a hirhét lump legujabb esetén.

Egyszerre csak új nótába kezdett a muzsikus. Dalolt is hozzá. És az éjjeli Bécs könnyelmű lovagai először hallották az „O, du lieber Augustin” strófáit, ami ott született az utszéi árok mélyén a

kabát nélküli boros bohém hegedűjén.

Nagynehezen sikerült kiemelni az árokból s a társaság elindult a muzsikus lakására, hogy hazatámogassák, de ő egyre csak fujta: „O, du lieber Augustin! ... Geld ist hin, Glück ist hin ... Alles ist hin ...” Végül már dalolta az egész kompánia.

Reggelre elszállott a mámor Augustin fejéből, de este már a kis kocsmákban mindenki fujta a melódiát, amely mint a futótűz terjedt el fiúról-fiúra és szájról-szájra.

Augustin Marx igen nagy kort ért el: 1706. október 10-én halt meg Bécsben. De az árokban szerzett nóta kedves strófái emberöltőkön keresztül túlélték szerzőjüket. Egész napjainkig.

Hízen hányan vannak ma is, akik gyakorta idézik és zengik a levegőbe:

„O, du lieber Augustin ... Al les ist hin!”

hez már minden eszköz megvan, s az érdekeltség csak azt várják, hogy a belügyminiszterium engedélyezze a gyár működését és hogy megfelelő helyiséget kapjanak a gyár létesítésére. Ez a két kérdés, amely már másfél éve van Bucarestben, még ma sincs elintézve és dacára az állandó sürgetésnek, remény sincsen arra, hogy a kéréseket a kormány teljesítse. A város vezetősége jövedelmének gyarapítására elhatározta, hogy átdolgozza az összes városi szabályrendeleteket, elsősorban azért, mert azok nagyobb része régen készült és a város fejlődése megkívánja az átdolgozásukat, másodszorban pedig azért, hogy a szabályrendeletekben foglalt olyan adókat, amelyeket joga van szedni a városnak, felemelje. Ezek közé tartozik az ebadó és az aszfaltadó is. A szabályrendeletek átdolgozása most folyik és a tervezet valószínűleg a jövő héten kerül a városi tanács elé.

Magyar képviselők Zalaegerszegen.

(Mit tapasztaltak az internáló táborban?)

Budapestről táviratozzák: A Magyar Távirati Irodának a zalaegerszegi internáló tábornak a nemzetgyűlés tagjai részéről történt megtekintéséről a következőket jelentik: A tábor megtekintése délelőtt 11 órától délután 3 óráig tartott. A képviselők sorra járták az egyes barakokat és érdeklődtek az internáltak helyzete iránt. Megkérdezték az internáltaktól, hogy mi okból és mióta vannak internálva. Ehn Kálmán képviselő az összes betegeket és az egészségesekeket közül is sokat orvosi vizsgálat alá vett. Az internáltak egyrésze panasszal állt elő, más része pedig kijelentette, hogy semmi okuk panaszra. Sőt az egyik internált kinyilatkoztatta, hogy sok szegény család megelégedhetnék azzal az ellátással, amit ők a táborban kapnak. Minden internálnak rendes alsó- és felsőruházata van, takarózásra pokrócot kapnak és a barakokban 14 fokos a temperatura. A kórházbarakban, valamint a lakóbarakokban a legnagyobb rend és tisztaság uralkodik. Minden betegnek fehér lepedője és fejevékonya van. A tüdőcsucshurutos és trachomás betegeket külön szobákban helyezik el.

A képviselők látogatást tettek a tábor konyhájában és megkérdezték az internáltak ebédjét, ami izletes levesből és tarhanyás burgonyából állt. Reggelre félliter feketekávéval kapnak az internáltak. A napi kenyéradag 33 dekagramm és egyszer hetenként fiust is kapnak a tábor lakói. A lapok kiküldött tudósítói a telefon mizériák miatt a látogatásról nem adhattak lapjaiknak tudósítást. Koszó belügyi államtitkár a Magyar Távirati Iroda munkatársa előtt kijelentette, hogy az újabb revízió nem azért szükséges, mert az internáltak helyzete tűrhetetlen, hanem azért, hogy az államkincstárnak a tábor fenntartásával kapcsolatos óriási kiadásait mér-

Vaitoianu belügyminiszter Aradon.

(Fél napig Aradon. — Tanácskozás a liberális párt vezetőivel. — A miniszter Chisineura utazott.)

Vaitoianu Arthur belügyminiszter az éjszaka fél három órakor érkezett meg Timisoara (Temesvár) felől az Orient-expresssel Aradra. A miniszternek az eredeti terv szerint tegnap délután két órakor kellett volna megérkeznie, azonban a régi királyságbeli hatalmas hóviharak miatt az express több mint egy fél napi késéssel érkezett meg Arad állomására. A miniszter társaságában Saulescu az agrárminiszterium vadászati igazgatója és a miniszter titkára érkeztek Aradra. A miniszter szalonkocsiját lekapcsolták az expressről és az éjszaka hátralevő részét a miniszter és kísérete a szalonkocsiban töltötték. Reggel 7 órakor jelentek meg az állomáson Georgescu János, belügyi vezérfelügyelő, megyei és városi prefektus, dr. Robu János főpolgármes-

ter, Gritta Ovidiu rendőrprefektus, Beju Onitfor mezőgazdasági tanácsos, Meculescu Sándor főügyész és dr. Demian Aurél egészségügyi felügyelő vezetésével az aradi liberális párt vezető tagjai és üdvözlők a minisztert. Vaitoianu belügyminiszter ezután a városba hajtatott és a Matzky-cukrászdában megreggelizett. Reggeli után a prefekturán fogadta a liberális párt vezetőségét és velük kizárólag liberális pártügyekről tárgyalt. Egyébként a belügyminiszter Aradon csak liberális pártügyek elintézése céljából tartózkodott. Délután 2 órakor autókon Chisineura (Kisjenőre) utazott ki a megye és a liberális párt vezetőségének több tagja kíséretében a miniszter és ott agrárügyekben tett intézkedéseket.

Sport.

Vívóverseny és vívóakadémia.

(Országos sportverseny. — Előkézületek a párisi olimpiádra.)

A jövő év nyarán a sportvilág figyelme Páris felé irányul, ott rendezik a háboru utáni első olimpiadot. A franciák óriási előkészületet tesznek a világ legnagyobb versenyének méltó megrendezésére. De nemcsak a franciák, hanem minden más nemzet is lázasan készülődik a világ legjobb sportolójának jövő évi találkozójára. Nálunk azonban, sajnos, eddig nagyon keveset lehetett hallani a készülődésről. Csak most legutóbb állott be némi változás. A romániai sportegyletek szövetségének bucaresti központja felhívást intézett a sportkerületek vezetőségéhez, terjesszék elő indítványukat, mi módon lehetne gondoskodni Romániának a jövő évi olimpiádon való méltó képviseltetéséről. Az aradi kerület vezetősége e felhívás folytán megbeszélésre kért fel több aradi sportférfit, — és pedig mindegyik sportágnak egy reprezentánsát, — akik előadták nézeteiket és javaslataikat, s ezek alapján teszi meg most az aradi kerület jelentését. A javaslattételre felhívott aradi sportférfiak többek között ama nézetüket is előadták, ajánlatos volna a bucaresti központot felkérni, rendezzen a folyó év június havában országos sportünnepélyt, melyen az ország legjobb sportolói találkoznának; ez volna egyszermind a legjobb alkalom arra, hogy a főváros közönsége Erdély fejlett sportjával megismerkedjék. — Az aradiak remélik, hogy a központ e javaslatot magáévá teszi, ezért már most észrevehető a fokozottabb munka az aradi sportolók körében.

Az aradi vívók különös érdeklődéssel karolták fel az országos

sportünnepély eszméjét. Tudni kell, hogy a regátban eddig francia mintára, inkább a törvívás volt divatos, a kardvívást kevesen gyakorolták. Az erdélyi vívókra hárul tehát az feladat, hogy az országos sportünnepélyen a vívásnak a törnél szebb válfaját, a kardvívást mutassák be teljes művésziségben. Vívóink e nemes feladatnak méltóan meg akarnak felelni, nagyban treniroznak már most és esténként hangos vívókiáltás és kardcsattogás zaja tölti be a str. Romanului (Zrinyi-utcai) vívótermet.

Az országos sportünnepély előtt azonban még több alkalma lesz az aradi vívóknak tudásuk bemutatására. Az AAC. a f. hó 25-én, vasárnap ifjúsági vívóversenyt s utána Pellegrini mester és legjobb senior-tanítványai közreműködésével vívóakadémiát rendez. Április közepén ugyancsak az AAC Erdély kard- és tőr bajnok ságáért rendez meg versenyét, mely azért érdemel fokozottabb érdeklődést, mert ez alkalommal fog elválni, kiket lehet kiküldeni a párisi olimpiádra Románia megfelelő képviseltetésére. Az aradi vívók jó hírére mutat az is, hogy az elmúlt hetekben Aradon járt a targul-muresi (marosvásárhelyi) sportegyletek egyik előkelő vezető férfia; meghívta az aradi jobb vívókat a március hó közepén Targul-Muresen (Marosvásárhelyen) rendezendő vívóakadémiára. Dr. G. J.

— Kezdődik a football-szezon. Budapestről jelentik: Nemsokára megkezdődik a labdarúgó idény és a budapesti sportegyletek nagy készülődése arra enged következtetni, hogy idén élénk lesz a sportszezon. A magyar főváros egyik legjobb csapata, a Ferencvárosi Torna-Club hétfőn külföldi mérkőzésekre indul. A jövő hét vasárnapján Barcelonában az ottani footballklub csapatával játszik. Március 7-én és 8-án

Madridban, 11-én pedig San-Sebastianban mérkőzik az FTC. csapata. A spanyolországi mérkőzések befejezése után Párisban játszanak a Read Star csapatával.

— Folyó hó 25-én, vasárnap délután 3 órai kezdettel rendezi az AAC. Str. Col. Sirbu (Török Gábor utcai) sporttelepén szezonnyitó football-mérkőzését. Tekintettel arra, hogy a megnyitó mérkőzésre sikerült a timisoarai (temesvári) legjobb csapatot, a Kinizsit megnyerni, a mérkőzést óriási érdeklődés előzi meg.

ARADI MIZERIAK.

Térdig érő gödrök

— térdig érő sár.

A Mosóczy-telep lakóitól ma panaszos levelet kapott az Aradi Közlöny szerkesztősége, amelyben feltárják, hogy milyen elhanyagolt és már lehetetlenül rossz állapotban vannak a telep utcái és a telepre vezető utak. A térdig érő gödrök térdig érő sárral váltakoznak minden lépésre. Hosszu esztendő sora óta senki sem törődött azzal, hogy a telep utcáit meg kellene javítani és azokon nemcsak kocsival közlekedni lehetetlen, hanem a gyalogosok is alig képesek az egyik utcasarokról a másikra átvergni. Btró Károlynak, akít rossz sorsa szintén arra ítél, hogy a Mosóczy-telepen legyen a város adófizető polgára, tegnap egy kocsi fát szállított haza. A kocsit két izmos fő húzta a Mosóczy-telepig, de amint a telephez érkeztek, egy-kettőre elakadtak. Hat lovat fogtak a kocsi elé és ezek is csak izmaik megfeszítésével tudták a Mosóczy-telepen levő rendeltetési helyére juttatni a fát. Meg vagyunk győződve arról, hogy ilyen módon a fa hazaszállítása maga többé került, mint a fa. Mindennapos dolog, hogy a gyerekeket, amint csak egy kis eső esik, a szülőknek kell reggel iskolába vinni, mert az uttesten olyan nagy a sártenger, hogy ölben kell keresztülvinni őket. A kocsik, lovak, az emberek ruházata meggyönkre a telepen, mert annyit nem törődnek az utak rendbehozatalával, mint a legutolsó, eldugott sáros kis faluban. A telep lakosai már nem kevesebbszer, mint négy ízben jártak a város vezetőségénél és kérték, hogy a sérelmes állapotokon változtassanak. A mérnöki hivatalba is több ízben nyújtottak be kérvényt, ahol mindent megígérték, de történni nem történt semmi. A Mosóczy-telep lakói is adófizető polgárai ennek a városnak és éppen olyan joguk van legalább tűrhető, ha nem is jó utakhoz, mint a város bármely utcájában vagy részében lakóknak. Hiszik, hogy a város vezetősége segíteni fog a Mosóczy-telep lakóin, hiszen nem kell más hozzá, mint egy kis homok, egy kis kő és egy kis jóakarát.

Fakuló fotografiák. (Arcképsorozat a régi Aradról.)

Nikolits Döme.

A radnai évszázados bucsujáróhely regényes fekvésű templomának karcu tornyai büszke tekintet vetnek a barbár korszak maradványára, a mindinkább omladozó Solyosvárnak még meglévő és felhőket karcoló falaira. A harangok harmonikus kongása hegyenvölgyön át hirdeti az emberiség Megváltójának uralmát és felébrészt az ezerszámra felvonuló zarándoklók ájtatosságát. Ez az érzés rám is kiterjedt, most amikor felkerestem a magyar dal és színművészet egyik lelkes hívét, *Nikolits Dömét*. Csiky Károly hívta fel figyelmemet Nikolits Dömére és én előre jelezve jövetelemet meglátogattam őt, aki a forradalom kitörése után eladva házáat, bucsut véve szülővárosától és kiterjedt baráti körétől, Radnára költözött reménykedni. Most a vidám körben annyiszor elhangzott Danikó Pista nótái helyett a radnai templom orgonájának akkordjai mellett elmereng a régi dal és régi dicsőség napjai felett.

Nikolits 71 éves korát meghazudoló élénk szemekkel, mosolygó arccal és ruganyos léptekkel jött elém. Előszóbjába érve így fogad:

— Isten hozta! Ha haza megy, elmondhatja: „*Ich war dort, wo die Zitronen blühen*”.

És tényleg egy fákaó virágokkal telt, pár sárguló gyümölcscsel diszelve terebélyes citrom-fa alatt állottunk. Már az előszobában észleltem, hogy egy művészettel megáldott ember hajlékában vagyok. Az előszobát a citromfán kívül különféle képek díszítik. Ezek között érdeklődésemet leginkább a „*Csárulás*” című kép keltette fel, melyen tánc közben a budapesti Népszínház egykori és még életben lévő tagjai vannak megjelölve.

Nikolits bevezetett irodájába. Leültet egy kényelmes karos székbe és megkínál szivarral:

— Én a *Csikynek* unszolására átadtam neki az Ön számára „lap tölteléknek” „*A régi jó időkből*” címen írt tárcámat. De Csiky ezzel nincs megelégedve, mert nem találja e tárcámban eléggé kiemelve a személyemet. Csiky az irántami barát ragaszkodás folytán talán azt akarná, hogy álljak föl az aradi szobrok egyikének deszkázára és ott emeljem ki egyéniségeimet, ott dicsőítsem nagy páthosszal, hogy ki és mi voltam én Aradon, hogy kinek és mennyi jót tettem én zajtalanul másoknak. Erre nem vagyok kapható, mert a teljes hatás végett még fotografusra is szükség volna! De legyen nyugodt. Adok Önnek témát. Nem ma gamról. Másokról! Itt van egy könyv az asztalomon. Egy híres francia írónak, Xavier de Maistre-nek műve, a címe: *Utazás a szobán körül* (*Voyage autour de ma*

chambre). Ezt a művet a szerző fogságában írta. Föltette magában, hogy 42 napi fogság alatt nem fog találkozni a külvilággal, hanem minden nap cellájának egy butordarabjáról ír egy tárcacikket. Csak egyet idézek pár szóval e tárcák-ból: „*Az Ágyról*”. „*Az ágy látja először születésünk és elmúlásunk perceit. Ez a butordarab egy változatos színház, melyben az ember nem a legmulatságosabb vigjátékokat és legmegrendítőbb drámákat játsza végig. Az ágy egy vírágcsokrokkal feldíszített bölcső. „Az ágy a szerelem trónusa és végül az ember ravatala!” Ilyen költői szellemességgel írja le Xavier cellájának minden butordarabját. — Tudja mit? Kövesse Xavier-t! Jöj-jön pár hétre Radnára. Zárkózzék szobámba. Van itt 100 tárcára való anyag. Itt van első sorban „*Krisztus a tengeren*” című kép. Aláírva e szavak: „*Uram segíts!*” Én mindig e szavakkal vigasztalom magam bémátos óráimban. E kép üvege alatt lát Ön egy fakult babérlevelet. Ez az egyedüli jutalmam a magyar színművészet és irodalom terén kifejtett munkálkodásomért. Családomnak meghagytam, hogy *halálom bekövetkeztékor tegyék szívenre és szemédőnek hasznúlják fel e babérlevéllel együtt kapott szalagot*. Az „*Uram segíts*” kép mellett van az írők legnagyobbjának, Shakespeare-nek arcképe. Valahányszor Shakespeare műveinek egyikét olvasom, elragadtatásomban alig tudom magam visszatartani, hogy szép, nagy homlokát meg ne csókoljam!*

— E kép felett van a nagy britt szellemnek egykori leglelkesebb híve: Molnár György, a legnagyobb magyar tragikus, aki nővel oly remekül interpretálta a színpad deszkáin! Mellette van Margittának az „*Ellenállhatatlan*” című szép képe. *Hány ilyen léha, öntett képű piperkőc járta és járja végig Arad asztaltos utcáit!* E kép felett van a „*Szerencse lovag*”, aki a halál vészétől kísérve, a lejtős hídoszlopon fut a Korona után, mialatt az előtte elterülő valódi boldogságot elgázolja. Ott díszleg Don Quihote arcképe, belemerülve egy vaskos kötött vitézi hóstetteket leíró regénybe. Nézze, mily me-reven tartja markában hosszú kardját! Beleéli magát a regénybe, hogy ő az, aki ezrével kaszabolja az ellenséget és hősi tettét Dulcinea babérkoszorúkkal és szerelmi csókokkal jutalmazza. Föltette a következő feliratot látja: „*Az inductiv és deductiv logica rendszere*”.

— E feliratnak az a historikuma, hogy a kép megjelenése idejében Mil-Stuart-nak hasonló című filozofiai művét olvastam, de az én laikus agyam nem tudja ezt a mil-

vet megemészteni. Éreztem, hogy Don Quihote sorsára jutok, ha tovább foglalkozom e művel. Kaptam magam, kivágtam a könyv címét, odaragasztottam a Don Quihote képhez. Intelmül, hogy laikus ember ne foglalkozzék Mil-Stuart művével.

— Amott van berámázva Pósa Lajosnak egy hozzám intézett költeménye és reá adott válaszom. Nagyon megrótt Pósa e merénylőtemért! Megtiltotta, hogy jövőben mesterségébe vágjak. Szó! fogadtam e szavakkal: „*Parce pater virgis*”.

— Nézze a legjobb barátaimat, akik életemnek legszebb óráit idézték elő. Itt vannak e nagy szekrényekben. Ezek a jó barátok soha fájdalmas órát nekem nem okoztak. Soha be nem csaptak! Ezek a különféle nemzetiségű barátaim békésen megférnek egymás mellett. E barátaim: *a száz és száz kötetre menő könyvek! Itt van Vas Gereben íróasztala*. Molnár György

Leleplezett önbetörő kereskedő.

(Szabadulni akart kétszáz ezer lel adósságától.)

Érdekes önbetörésről rántotta le a leplet a csendőrség. Néhány nappal ezelőtt ügyészségi jelentés alapján megírta az *Aradi Közlöny*, hogy Seleuson (Szöllőson) ismeretlen tettesek feltörték Juc György ottani kereskedő üzletét, ahonnan 60.000 lel készpénz és több ezer lel értékű áru és egyéb holmit vittek magukkal a betörők. A csendőri nyomozás néhány nap alatt megállapította, hogy ez a betörés nem történt meg. A betörést maga az üzlet tulajdonosa, Juc György követte el. Az önbetörés részletei a következők:

Február 13-án kora reggel Nistor János seleusi (szöllősi) jegyző jegyző lakására beállított Juc György szolgálja és jelentette, hogy gazdája üzletét az éj folyamán feltörték és teljesen kifosztották. A községi jegyző felkereste a falu végén lakó kereskedőt, aki sirva és jajveszékelve panaszkolt el, hogy minden vagyonából kiforgatták a betörők. Nistor János körülmézett a kirabolt helyiségben, ahol semmi nyomot sem talált, ami a betörők felderítésére alapul szolgálhatott volna. Telefonon értesítette Chira ineu (borosjenői) járásörmestert és Manea gurbai csendőrparancsnokot, akik néhány csendőrral azonnal Seleusra mentek. A csendőrökkel a jegyző azt a gyamuját közölte, hogy a betöréssel valami nincsen rendjén. A jegyző gyanújának különösen az adott tápot, hogy előző este előbb Juc György felesége, majd maga a kereskedő is meglátogatta őt lakásán, holott azelőtt sohasem tettek nála látogatást. Mint később kiderült, ezzel a látogatással alibit akartak igazolni.

A csendőrök erélyes nyomozása hamarosan sikerre vezetett. Tegnapelőtt a község mellett elhúzódó Nádor-csatorna gátjára egy nagyobb csomag kézműártalált a csatorna partján. Ez a csomag mintegy 20 ezer lel értékű

színművésztől örökölt, aki Vas Gereben hagyatékának elárverelése alkalmával jutott ez értékes tárgyhoz. *Kopogjon egyet ez asztalon*. Talán megjelenik önnek Vas Gereben szelleme és elmondja a régi magyar írők közzelmes sorsát, aminek legfényesebb bizonyítéka az asztal fiókjában még mindig látható végrehajtó pecséték, melyeket azon időben a végrehajtók illesztettek be a törvény rendelkezése alapján...

— És most nézzem végig szobám falain. 72 darab karikatúra díszíti azokat. Ezek az aradi Celebritások sorozatát képezik. Minden egyes alakról külön tárcát írhat, ha tanácsomat elfogadja.

Nikolits erre néhány pohár ménesi bort önt fel s a viszontlátás reményének kifejezése mellett bucsuzik tőlem.

— Majd a nyáron — ígérem meg és érzem, hogy ezt a fakuló fotografiát nyári napfényben sem lehet fakulni látni. (F. T.)

árut tartalmazott. Megállapították, hogy Juc György üzletéből valók a holmik. A gátör kiellengette, hogy a csomag előző nap még nem volt ott. Ekkor vallatásra fogták a Kereskedőt, aki hosszasan vonakodás után bevallotta, hogy a betörést ő követte el. Felleségét a jegyzőhöz küldte, szolgálját is eltávolította a háztól, aztán liarapófogóval letépte a külső ajtórol a sarokvasakat, az üzletében levő holmikát szétdobálta és sáros csizmával beléjükgázolt, mintha betörők jártak volna üzletében. Több értékesebb árut külön becsomagolt és ágyának matracáiban rejtette el. Később azonban tartott attól, hogy a lakásán házkutatást foganatosít a csendőrség. Ezért az éjszaka folyamán a Nádor-csatorna partjára lökte ki az elrejtett holmikát. Juc György elmondta még vallomásában, hogy az a 60 ezer lel készpénz, amit ellopottnak jelzett, egyáltalában nem volt meg üzletében. Az önbetörést azért követte el, mert aradi és pankotai kereskedőkkel szemben mintegy 200.000 lel tartozása van és ezeket a tartozásokat nem tudta rendezni. Régi leírásokat olvasott arról, hogy kereskedők fölgyújtották üzleteiket és ilyen módon menekültek meg a csódtól. Ezért szánta rá magát az önbetörésre abban a reményben, hogy hitelezői elengedik a tartozásait. Érdekes, hogy az önbetörő kereskedőnek mindössze egy rossz állapotban levő vályogház volt az egész vagyona és erre több, mint 200.000 lel hitelt tudott kapni. Juc Györgyöt a csendőrség letartóztatta és bezárolta az aradi ügyészség fogházába.

— Leszállították a boradót. A pénzügyminiszteriumtól rendelet érkezett az aradi pénzügyigazgatósághoz, hogy a bor adóját literenként 1 leuról 75 banira szállította le február 25-től kezdődőleg. Az adóleszállítással a miniszterium a bortermeleket heiztetni akar könnyíteni.

Hogy áll a leu?

Február 24-én fizettek 100 lelért:
Párisban 8.20 frankot
Zürichben 2.65 frankot.

Budapest 1400 külföldi koronát.
1700 helyi

Newyorkban 48.75 centet

Belgrádban 51.25 dinárt

Brüsszelben 9.25 frankot

Berlinben 11000 márkát

Londonban 1 fontért 950 leit.

A Simplon késése.

(Károly trónörökös mentési munkálatoknál. — Két kisiklás és egy összeütközés.)

Bucurestiből jelentik: A Simplon-express, amelyen tegnap Károly trónörökös a hitvesével utazott. Piatra Oltnál hosszabb ideig volt kénytelen vesztegelni, mert Sztalinánál egy tehervonat kisiklott. A trónörökös a Simplon mozdonyán egyedül leutazott Sztalinára, hogy a mentési munkálatokban résztvegyen. Miután az uttestet hosszabb munka után megtisztították, a Simplon újból folytatta útját, de csak Sztalináig mehetett; mert ekkorra híre jött ide annak, hogy a következő állomáson, Mierestinél újból kisiklott egy tehervonat. Így a trónörökös pár vonata csak tíz-negy órai késéssel érkezett meg a fővárosba.

Brasovból (Brassóból) jelentik, hogy a tömösi szorosnál egy vasúti kocsi elszakadt egy tehervonattól és beleütközött egy személyvonatba. A személyvonat mozdonya teljesen összezúzódott. A mozdony vezetője meghalt és az utasok közül többen megsebesültek. (Rador.)

16 óráig hófúvásban.

(Dr. Cucu főorvos bucaresti utja.)

Dr. Cucu Vazul városi főorvos tegnap érkezett haza Bucurestiből, ahol az Acsev. átvételével kapcsolatban a CFR. orvoskérdését intézte el. A főorvos hosszú és a nagy hófúvások következtében izgalmas utjáról a következőket mondotta el az Aradi Közlöny munkatársának:

— A régi királyságban az utóbbi napokban óriási hófúvások voltak. Azért vonatumnak akadály nélkül sikerült eljutnia Ploestiig. — Ploesti után óriási szélvihar kerekedett, amely hatalmas hőtömegeket vitt a vonat elé. Vonatumkat megállította a vihar és csak nyolc órai fáradtságos munka után sikerült a sínekéről a havat eltakarítani. Nyolc órán keresztül vesztegelt a vonat a nyílt pályán a dermesztő hidegben. A legközelebbi állomáson az a kellemetlen meglepetés érte az utasokat, hogy ugyan azon a vágányon a Bucurestiből elindult Simplon-expresset hasonló baleset érte és a hőtömegek eltakarításáig a nyílt pályán kell vesztegelnie. Másik nyolc órai várakozás után robogott be a Simplon az állomásra. Így csak tizenhat órai késéssel folytathatta a vonat útját Bucuresti felé.

Egész vonat-szállítványok tűntek el.

Ujabb részletek Mold József panamáiról. Hová lett egy vonat buza?

A Mold-ügy rejtelméből újabb részleteket derített fel a nyomozás. Ma még nem tudni, hogy milyen méretet ölt ez a messzire szétágazó bűnügy. Annyi azonban bizonyos, hogy rengeteg anyag áll már eddig is az ügyészség rendelkezésére és a nyomozás nap-nap után újabb és újabb gyanús üzemeket vet felszínre. Mai számunkban már megemlékeztünk a CFR élelmezésénél elkövetett bűnös üzelmekről. Ezek csoportjához tartoznak azok a visszaélések, a melyeket Mold József a „Navetta” vonatokkal követett el. Ezek a vonatok a CFR élelmezési osztályának a rendelkezésére állottak és mint teljesen külön szerelvények külön menetrenddel és sokkal gyorsabban közlekedtek, mint a CFR többi vonatai. A vizsgálat megállapította, hogy Mold József több aradi kereskedő részére szállított árut Bucurestiből a Navetta-vonatokkal és ezekért a szállításokért a kereskedők semmit sem fizettek a vasutnak. A nyomozás már eddig is szenzációnszámba menő adatokat fedezett fel e vonatokkal folytatott üzelmekről. Kiderült ugyanis, hogy

egész vonatszallítványok tűntek el Mold József kezén.

Még 1920-ban történt, hogy a CFR élelmezési hivatala részére egy vonatszallítvány búzát vásároltak a régi királyságban. A buza métermázsájáért 160 leit fizettek. A szállítvány rendszeren elindult a régi királyságból és már jelezték Erdély területére való beérkezését, amikor néhány nap múlva megérkezett az élelmezési hivatal megbízottja, aki kijelentette, hogy az egész szállítványt felsőbb intézkedésre Clujra (Kolozsvárra) dirigálták. Ez a nagymennyiségű buza teljesen eltűnt. Az élelmezési hivatal ekkor újabb szállítványért küldte le megbízottját a régi királyságba, ahonnan 27 vaggont irányítottak Aradra. A szállítványból azonban Sibuban (Nagyszébenben) 17 vaggont lekapcsoltak és csak tíz érkezett be Aradra az élelmezési hivatal részére. A 17 vaggont Mold József távirati utasítására kapcsolták le Sibuban (Nagyszébenben) és néhány nap múlva a sibui állomásfőnök újabb táviratot kapott Mold Józseftől azzal az intézkedéssel, hogy a szállítvány rendeltetési címét változtassa át Szászsebesre és azt azonnal irányítsa oda. Egyik aradi igazgatósági tag Sibuban járt ezekben a napokban és az ottani állomásfőnök megemlékezett előtte erről az esetről és gyanújának adott kifejezést. Az igazgatósági tag visszatérte után azonnal vizsgálat indult meg ebben az ügyben. Mold József ellen de a vizsgálat

ez alkalommal nem talált terhelőt ellene.

Mold József kijelentette, hogy az újabb szállítványt nem sikerült 160 leies métermázsánkénti árban kapnia, 180 leit kértek egy métermázsza buzáért, azonban neki mégis sikerült a 160 leies árat megtartani azzal a feltétellel, ha az eladó cégnek tizenhét vagon buzát a Navetta-vonaton szállít Erdélybe. A szállítási költségeket az eladó cég megfizette. A vizsgálóbizottság a könyvekben fényleg

Látogatás Mold József családjánál.

A Str. Consistoriului (Batthyány utca) 31. számú ház kapualjában megnéztem a lakók névjegyzékét. A harmadik számú lakásnál szerepel Mold József neve és vele lakik együtt édesanyja, özvegy Mold Józsefné, aki 1837-ben született. Most 86 éves. Az emeleti lakásban Mold József unokahuga Kiss Gizella nyitott ajtót. Az elzárt folyosóról egy kis hálósobába mentem. A szobában két ágy, az egyik ágyon ül özvegy Mold Józsefné. Kiss Gizella, Mold József unokahuga nyugodtan fogadott, amikor bejelentettem jövetelem célját, bár arcán meglátszott, hogy az utolsó napokat sok izgalomban és szomorúságban töltötte. Előbb Mold József édesanyjáról beszélünk, aki nem hall jól és így nem vett részt a társalgásban.

— Unokabátyám, — mondotta Kiss Gizella, — nagyon szerettem az édesanyját, ugyyszólván minden gondolata ő. Azért nem nősült meg, és legfőbb igyekezete volt, hogy édesanyjának gondját viselje. Én is azért jöttem Aradra októberben Budapestről, hogy legyen valaki állandóan a néni mellett. A férje már régen meghalt. Szegeden volt iparos és a hetvenkilencediki szegedi nagy árvíz idején pusztult el. Három fiagyormekkel maradt özvegy, mind a három vasutas lett. Nem régen halt el Mold József mindkét öccse. Ők nem Moldnak hívták. Mindketten Magyar-ra változtatták a nevüket. Az egyik öccse: Magyar Lajos súlyos idegbajban szenvedett, az pusztította el, a másik: Magyar Benő hirtelen, rövid betegség után szenvedett ki. Moldék husz-huszonöt éve laknak már Aradon. És tudom, hogy mindenütt, amerre Mold Józseffel megfordultam, megnyilvánult iránta a közbecsülése és tisztelete.

Említést tettem arról, hogy a napilapok Mold József ügyéről egyoldalú információkat kaptak eddig, a hivatalos nyomozás és vizsgálat adatait és kértem, hogy mondja el a család véleményét erről az ügyről, amely ma Arad érdeklődésének középpontjában áll.

— Nem mondhatok semmit az

megtalálta a kifizetett szállítási költségeket, azonban a bevételezés dátuma tulságosan késő volt. A szállítást jóval a Szászsebesre való megérkezés után fizették ki, még abban az időben, amikor a vizsgálat megindult. Az aradi törvényszéken folyó vizsgálat fényt derít majd ezekre az üzelmekre is, s megállapítja Mold József szerepét a Navetta-vonatoknál elkövetett visszaélések ügyében. A Navetta-vonatok a Kormány már régebben beszüntette, mert a vasut felelősségét lefolytatott belső vizsgálat több szabálytalanságnak jött nyomára.

figyre vonatkozólag, mert unokabátyám nem beszélte meg itthon üzleti dolgait. Nagyon lesujtanak az újságok közlései. Meggyőződésem, hogy unokabátyám mindig tiszta jellemű ember volt, az ellenem emelt vád alaptalan és feltűt. Remélem, hogy a vizsgálat majd igazolja becsületességét. Nem tudom, hogy lennének-e ellenségei, itthon sohasem panaszkodott senkire.

— Nagyon kell őrizkednem attól, hogy az édesanyja valamit megtudjon sorsáról. Azt mondtam, hogy a fla uton van valahol és most különösen sokat érdeklődik utána. Nemrégiben beteg volt a néni és unokabátyám nagyon fél attól, hogy kálváriájából édesanyja valamit is megtudjon. Az öreg asszony egyébként most elég jól érzi magát, mindig dolgozni szeretne, de azt nem engedjük. Csak harisnyát stoppol, a fiának.

Tényleg az asztalon egy szivar-dobozban volt a pámut és a stoppolás alatt álló harisnya. A kis hálósoba, amit a két ágy, az asztal és a butorok egész zsufoltta tettek, a folyosón keresztül az udvartól kap gyenge világitást. Az öregasszony egykedvűen és szótlanul ül az ágyon, amíg Mold József unokahugával beszélgettem. A vasuti főtisztviselőnek három szobás lakása van, amelyből egy az utcára néz. Ez a szoba Mold József szobája, innen vitte el az iratokat a rendőrség. Kiss Gizella megkért arra, írjam meg, hogy nem voltak titkos, elrejtett iratok az unokabátyjának. Csak az íróasztal és a pénzszekrény tartalmazott iratokat, ezeket foglalta le a házkutatás alkalmával a rendőrség.

Az egész lakást az egyszerűség bélyege az uralkodó. Régi butorok, de nem antikvitások, egyszerű ágy és asztalterítők és lakói szerény kispolgári jellegű emberek. Meglepetéssel jegyzem ezt fel, mert pompázó, fényes otthonot véltem találni annak a Mold Józsefnek lakásában, akinek milliószámra hevert készpénze a bankokban. Ennek a szédületes gazdagságnak nyomait hiába keres-

Irodalom, művészet

Heti műsor. Hétfő: Égi és földi szerelem. B. és premier-bérlés. Kedd: Égi és földi szerelem. C. bérlés. Szerda: Hazudik a muzsikászó, A. bérlés. Csütörtök: Rip van Winkle. Ladiszlay József jubileumi ünnepsége. Bérlésünnet. Péntek: Rózsika lelkem. B. és premier-bérlés. Szombat: Rózsika lelkem. C. bérlés. Vasárnap d. u.: Éj királynője. Este: Rózsika lelkem. A. bérlés.

Molnár-premierre készül hetek óta az aradi színház prózai együttese. Molnár Ferenc legújabb műve, az „Égi és földi szerelem” kerül hétfőn este bemutatásra. Molnár Ferenc legújabb írása a színház összes nagyszíri hatását kiaknázza. Elsőrendű szereposztásban kerül színre a darab. Az Égi és földi szerelem másodszer kedden este kerül színre.

Csütörtökön jubileumi ünnepség lesz a városi színházban. A színház egyik legszimpatikusabb művésze, Ladiszlay József 25 éves színészkedésének tiszteletére a színház igazgatósága díszelőadást rendez s így emlékezik meg arról a nagy kulturmunkáról, melyet Ladiszlay József két és fél évtized alatt kifejtett. A Rip van Winkle kerül csütörtökön este színre, mert ez a művész legkedvesebb szerepe. Az előadás értékét nagyban fogja emelni, hogy a legkisebb szerepet is ez ünnepélyes alkalomból a színház elsőrendű tagjai játsszák.

A bor. Gárdonyi Géza emlékeztetése pénteken este a Bort újította föl az aradi színház. Rendes körülmények között kisebb jelentőségű író ünneplésére is tett széksorok üdvözlőnek a színészeket, de azt hiszem, Gárdonyi Géza neve sem elég jóhangzásu ahhoz, hogy az aradi közönség máról-holnapra tultegye magát a legutóbbi színházi helyáremelésen. Nem volt zsufolt ház, ahogy illik: ennyi bizonyos. — Az előadásról nem irhatunk tulzott elragadtatással. Nehézkés és vontatott tempó vonult át a felvonásokon. Jávor félerzéssel találta csak megközelíteni Baracs gazda alakját és Inkén, Folinusz és Darvason kívül igazi figurát csak Selmezy adott, Matyi szerepében. A kifejezetten ünnepi előadás legfőbb ünnepi színteréje mégis csak L. Kiss Mariska vendégfellépte volt. Az est igazi eseményének ezt nevezhetjük. A művésznőt színpadra lépésekor és a felvonások után olyan tapsvihar üdvözölte, amely csak az aradi közönség dédelgetett és igazi kedvenceinek szól néha. Minden gesztusa rászolgált az elismerésre. — Az előadás előtt Bérczy Lajos tanár méltatta Gárdonyit, őszinte alaposág mellett. A közönség őt is meleg tapsal jutalmazta. (f. t.)

„A Színházi Élet” Masa száma. Incze Sándor népszerű hetilapja, a Színházi Élet kedves meglepetéssel szolgál e héten az aradiaknak. „Masa” számot adott, ami azt jelenti, hogy a Színházi Élet szebbnél-szebb fényképfelvételeket közöl Galetta Ferenc és Csányi Mátyás operettjéből, részletesen ismerteti a darabot és hozza az operett slagerkottáját. A címlapján pedig Galetta Ferenc és R. Horváth Mici fényké-

pét hozza. Valóságos album a Színházi Életnek ez a száma, 92 oldala zsufolva van a legérdekesebb fényképekkel, cikkekkel, intimitásokkal. Szentes Béla új regényét, hatalmas mozimellékletet ad még a lap, melynek ára 10 lei. Kiadóhivatal Budapest, Erzsébet-körút 29.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

EZ ARADI

Tavasza van.

Megnó a szívem egy arasszal, — ahogy szokásos így, tavasszal, — és szédül bús fejem a kőbe, — remegve jár a nőnek lába, — a kicsi láb, — mi némi hőben — már nem jár többé hócipőben, — s a kicsi tej, mi enyhe napban — színtén remeg egy nagy kalapban, — s a kicsi nyak, mi nem hűbe, — bujék el a kis szunkész botba!... — Az asszony, örök régi bűnös, — hogy megint ujja lett kosztümmö! — A tavasz az élet sója — kész a nőm mi triss trissója, — s bele szédül abba a fej, — hogy minél jobban estk a tej, — amelyről börtök álmodat szőnek, — annál drágább kosztümje nőneknek. — Megnó a szívünk egy arasszal — és a tárcánk megfogja így tavasszal! (f.)

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

A jós adója.

(Nem oly tekete az ördög, mint ahogy festik).

Megfogott az este a jós, hogy milyen kellemetlenséget okoztam neki. Panaszkodott, mert megírtam, hogy 50 lei egy jóslat ára. Tegnap kora reggel beállított a szállóbeli szobájába egy úr, kezében az Aradi Közlöny és azt mondta: — Nézze, itt az újságban az van, hogy maga ötven leiert fogadja a feleit. Ötven lei egy jóslatért sok pénz és maga horribilis összegeket kereshet. A kereset után pedig adót kell fizetni. Jöjjön azonnal fel a pénzügyigazgatóságra és fizesse le az adót. Kitesz vagy egy-néhány ezer leit az az összeg, amit magának látványossági adó címén fizetni kell.

A jós, fakír és gondolatolvasó egészen oda volt, úgy panaszkodott. — Ön olyan jó ember — mondta, — segítsen rajtam, hogy ha tud. Én nem tudok adót fizetni, mert nincsen pénzem és elzavarnak Aradról, ha adófizetésre kényszerítenek. Nincsen nálam megállapított taksa. Amennyit akar és tud. Akinek van pénze és jól esett neki, az amit mondtam, az többet ad. De a szegény emberek is kíváncsiak sorukra, a jövőjükré, sőt tapasztalatból mondhatom, ezek még kíváncsiabbak, viszont csak keveset tudnak fizetni. És nem is megy,

olyan jó az üzlet. Segítsen valahogyan rajtam.

Nem volt szükség az én segítségemre: a pénzügyigazgatóság illetékes körei belátták, hogy világ-vándor jósnak nincsenek valami feles keresett lehetőségek. Mindössze 25 lei látványossági adót fizettek vele. De magam meglepetéssel látom: hát így megy az adóbehajtás. Hál Istennek nincsen va gyonom, még sohasem fizettem adót, nem tudtam, hogy ilyen módon működik az a gépezet, amely az államkasszát telerakja pénzzel. Éppen tegnap láttam egy hasonló esetet. A Helga Noerisson zártkörű estélyen rendezőjét jelentette fel egy fiatal, ambiciózus pénzügyi tisztviselő, hogy vagyoni keresett és ebből alig ezer lei adót fizetett le átalányban előre. Kérte, hogy legalább tízezer lei adót vesessenek ki a táncestély után. Az aradi pénzügyigazgatóság hivatalos kiküldöttje igazolta az illetékes közegek előtt, hogy a bevétel korántsem volt oly tulzott, mint a feljelentő állította és a kivetett adó elegendő.

Na, gondoltam, soha nem csináltak olyan üzletet, amin keresni lehet, mert még engem is összehalpitana az a bizonyos adóprés. Inkább meghírom így lassan, kereset nélkül. De adóbehajtó se lennek. Nagyon sokat szidhatják szegényeket.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

A kenyér-mizéria.

(Kedden elfogy Aradon a liszt.)

Az aradi pékmesterek már négy ízben fordultak azzal a kérelemmel, a város vezetőségéhez, hogy emelje fel a kenyér maximális árát, mert a felemelt árú lisztből előállított kenyeret nem tudják a régi maximális áron árusítani. Legutoljára azt a választ kapták a pékmesterek, hogy a város vezetősége bekéri a többi erdélyi városok kenyérárát. A kimutatások meg is érkeztek és ezekből kiderült, hogy máshol magasabbak a kenyérárak, mint Aradon. Oradeamaren (Nagyváradon) például 6.50—7 lei a kenyér ára. Ennek ellenére sem történt döntés az új kenyér-árakról. A város vezetősége a kenyér árának felemelése ügyében előterjesztést tett a miniszteriumhoz, a honnan még nem érkezett döntés.

A mai napon az a helyzet állt elő, hogy a pékek már nem is vásárolhattak lisztet, mert a malmosok be akarták várni a miniszter döntését. Ma még feldolgozták a mesterek készleteiket, minthogy azonban újabb lisztet nem szerezhetnek, kedden abba a kellemetlen meglepetésben lesz része a város közönségének, hogy kenyér nélkül marad. Sem a pékek nem okolhatók, akik szívesen dolgoznának, sem a malmosok nem okolhatók, akiknek meg van kötve a kezük. A baj kizárólag abban keresendő, hogy a rendel-

kezés, amely a mizériát megszüntetné, még nem érkezett meg és ezzel kenyérhiányt okozhat a város. **XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX**

A meztelenség.

Aradi urlasszonyok hozzászólása.

Kaptuk a következő sorokat: Kedves Szerkesztő Ur! Több urlasszony nevében egy kis hozzászólásunk lenne a „Meztelenül” c. cikkhez. Nagyon meglepett, hogy Helga Noerisson meztelenül táncolt a Lloydban kizárólag férfiak előtt. És pedig azért lepett meg bennünket ez, mert megérkezésekor egy újságíró megintervenjuolta őt a meztelen táncról is és Helga Noerisson igen lekicsinyelte a meztelenséget, sőt még arra is hivatkozott, hogy csoládja, a melynek tagja „igen előkelő”, kitagadná, ha meztelenül táncolna és mégis! A 150 lei belépőjez megtette a hatást és meztelenül táncolt. 150 lei ellenében lejtette a táncot a kegyelet drapériál közt, hogy teste felférse az éhes férfiszemeket kielégítse. Nem furcsa, hogy ilyen drapéria közé vigyék a meztelenséget?

Mi asszonyok természetesen távol tartjuk magunkat az ilyen művésztől, mert az igazi művészetnek nem kell feltétlenül meztelenségnek lenni. Éppen elég meztelenséget látunk a színházban is, dacára, hogy már unalmassá váltak a meztelenséggel, azért mégis éppen elég izléstelenséget látunk drága pénzért. Igaz, hogy olcsó reklám a meztelenség.

Mi tudjuk, hogy a mi férjeink közül egyik sem volt a Lloydban, mert bizony nős és családos emberek, akik kis fizetéssel bírnak, komolyabb célokra fordítják keservesen szerzett garasait. Hiába: ma már Róma idejét fogjuk elérni teljesen. Az igényeket a durva birkózás és boxversenyek sem fogják kielégíteni, a meztelenség mindennapi dolog lesz és fia ezt is megújítják, mi fog következni?! Ha egy dráma, vagy próza megy a színházban, üres nézőtér van. Ha azt hirdetik, hogy Kötöcsy-délután lesz hecsületes jó műsorral, üres a nézőtér. Ha azonban valamelyik színésznő fog ingben szaladgálni, vagy meztelenül játszani, akkor minden jegy elkel! És semmi sem drága. Ma, amikor minden örült drága, akkor ilyesmikre dobálják a nős urak a pénzt.

Hígyje el Szerkesztő Ur, mi is modern asszonyok vagyunk, azonban a meztelenség még sem iudunk. Ma azonban ez a cél és ezzel akarják meghódítani a nők a világot. — Ma bevállal az a közmondás, hogy: Jobb erkölcsöket! Több fiatal urlasszony.

TUNGSRAM A legjobb villanykörte! Mindenütt kapható!

Dorian-film.

Fáraó hitvese

vasárnap, hétfőn, kedden és szerdán az

Apolloban.

Az előadások ma vasárnap 3, 5, 7, 9, hétköznap 5, 7 és 9 órakor kezdődnek. 13086

„CAYENNEI RAB”

Victor Hugó, a Nyomorultak szerzőjének regénye filmen. :- Vasárnap és hétfőn az

Urániában

A legegánsabb, a legszebb, a legtartósabb fűzők csakis a

„DAMA”

ezelőtt Neustadt és Herzog, Str. Alexandri (Salac u.) 1. elismert jó hírű fűzőtermében készülnek. 18066

Mozi.

Csalátraméltó szépségekben gazdag az a film, amelyet a közönség óriási érdeklődése közepette most vetít az Apolló színház. Látjuk benne a forró kelet ezernyi buja szépségeit, a pompás rendezésben felvonuló tömegeket, a filmművészet felavatott apostolai mint alakító színészeket. A közönség értékelte mindezeket a szépségeket és hamarosan híre ment a városban annak, hogy az Apolló műsora olyan nagyszerű, amelyet mindenkinek meg kell néznie. Az érdeklődés egyre fokozódik. A színház igazgató-sága épen erre való tekintettel úgy intézkedett, hogy a film vasárnap 3, 5, 7 és kilenc órakor, hétköznapokon pedig 5, 7 és 9 órakor kerüljön bemutatásra.

A cayennei rab, Victor Hugo nagy szerű regénye főcíttja most meg az Urániában a mozi publikumát. Szentimentális légkörben, emberi szenvedések és érzések váltakoznak, fejezőnnek képek, melyek megindítják az emberi szívet, melyek kiemelik a hétköznapi élet szürkeségét. A közönség szívesen fogadta a képet, amelynek nagy sikere volt.

OIOIOIOIOIOIOIOIOIO

A szerkesztésért:
KAROLY JOZSEF
főel.
Cezurath
Dr. V. MARCOVICI

Egy kísérlet mindenképpen meggyőz arról, hogy

„KALLA”

halikonservek a legtartósabbak és a legjobbak 13751 mindenütt kaphatók.

Aradi raktár vizionteláruustóknak:
Fischer Marcell
ARAD, Str. Unirel No. 10.

ORIENT

Divatáruház

hétfőn február 26-án

megnyílik!

Tisztelettel közli az alanti legolcsóbb tavaszi árjegyzéket

1 méter 150 cm. széles tiszta gyapjú férfiszövet Lei 120, 150, 220, 290
1 mtr. 150 cm. széles férfi raglán-szövet Lei 290.—, 350.—, 420.—
1 mtr. dupla-széles fekete gyapjú női szövet Lei 95.—
1 mtr. 120 cm. széles grenadin minden színben Lei 95.—
1 mtr. 180 cm. széles paplan selyem glot minden színben Lei 120.—
1 mtr. kelegye vászon elsőrangú minőség Lei 29.—, 35.—, 42.—
1 mtr. futószőnyeg elsőrangú minőség Lei 98.—
Eredeti angol coverkodok, angol raglánok, finom férfioltony-szövetek, selymek, mindennemű hozzávalók, bélések legolcsóbb bevásárlási forrása.

Mintakolleciókat vidékre ingyen és bérmentve küld.

Áruink elsőrendűségéről és áraink fejtűnő olcsóságáról a közönség szíves meggyőződését kéri:

„ORIENT” divatáruház
Bulevardul Regina Maria 18.
Andrássy-tér Salacz-utca sarok.

Kifutó fiu

jó fizetéssel

felvétetik.

Viseljen sok előnye miatt

PALMA



13743

Nagytakarításnál

„ÁRKÓ”

butoriszilítot használjon!

Mindenki maga tisztíthatja butorait.

Butora tiszta, új, fertőtlenített leasz. Polituroz, matt, fényezett, festett butorokhoz használható. Kapható

„Mercedes” vegyiparnál!

Bulov. Regele Ferdinand (József főh.-a) 6.

Okvellen próbálja meg!

OIOIOIOIOIOIOIOIOIO

Ujonan épülő

belvárosi kétemeletes házban több

üzlet, irodahelyiségek

bérbe adók

Bővebbet

STEINER

építészeti iroda. Délutáni órákban. 909

OIOIOIOIOIOIOIOIOIO



Brilliansárat, gyöngyöt, platinát, arany és ezüst árukat és hamis fogsorokat magas áron veszek: Kun ékszerész, Arad.

Vételkényszer nélkül látogassa meg

DAMA

harisnya áruházat Str. Alexandri (Salacz-u.) 1. Kelet hírlapiroda mellett. Mindennemű női, férfi és gyermek harisnyák nagy választékban

Gyönyörű tavaszi újdonságok érkeztek

Vándorhoz,

Str. Metianu (Forray-u.) Velourek, Covan Coot-ok, Borberek. Impregnált kabát kelmék. :- Divatos csikos szövetek és mindennemű mosó áruk nagyválasztékban. :- Olcsó árak!! 13066

Mindenki olvassa a Népkönyvtár könyveit.

Az első szám megjelent Vágyak. ** A legközelebbi könyv Valte Triste.

Kapható mindenütt. Előfizetési ára negyedévre (6 könyv) 30 Lei. Megrendelhető a népkönyvtár könyvkiadó vállalatánál. Arad, Str. George Lázár 8. 13198

KENDER

5-ös legszebb
6-os minőségű
8-as jugoszlaviai

STERN SAMU

Timisoara, Piata Unirei 4. (Losonczy-tér).

A kitűnőnek elismert Meteor valódi asbestpala Szilágyi & Comp. cégnél Piata Stefan cel Mare (Vilmos oszár-tér) 4. sz. kapható. Telefon 556

Különféle gyertyacsillárok érkeztek. Eiser Sándor & Co., Arad, Minorita-palota.

Friss és kellemes ízű
Csukamájolaj
most érkezett, ára egy liternek 35 Lel. 12061
Asztmás betegeknél rögtön könnyebbülést idéz elő az „Astmin“ cigaretta 24 drb. 10 L.
Ha tyukszeme fáj és győtri a kin, legjobb gyógyszer az Anagalin 1 liter 10 L.
Kapható:
Hajós gyógytárban Aradon, Bulov. Regina Maria 22.

Írásmunkát elvállal, olcsó árban, 13063
gép- és gyorsírást, szerződéseket és költségvetéseket a legpontosabban és leggyorsabban készít:
Gartner írógépüzlet, Strada Metlanu (Ferral-utca.)

Adolf Lusztbáder ingatlanforgalmi iroda 246
Arad, Str. Desseanu (Révay-u.) 2.
Elfogadok megbízásokat házak, szőlők és birtokok eladására. Előjegyzésben több kisebb-nagyobb bér és magánház.

Háló, ebédlő és konyhabarendezés
komplett, modern, teljesen új, **jutányos áron külön-külön is eladó.**
Cim Kelet hírlapiroda. 13061

Garantált! fajtiszta!
Erfurti főzelék és virágmagvak kaphatók

Balázs Odön magkereskedésében
Oradea-Mare (Nagyvárad) Vitéz Mihály (Nagypiac) tér 4.
Részletes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.
74

Gyakorlott pénztárnokot vagy pénztárnoknőt aki könyvelésben jártas, szép írással keresnek
Montag Testvérek Timisoara. Gépírást tudók előnyben. Ugyanitt gyakorlott magyar-német gyors és gépíró is felvétetik. 13197

HAZAI FATERMELO RÉSZVÉNY-TÁRSASÁG
ARAD, ajánlja prompt szállításra 970
7' tölgyoszillókaróit.

Perfect német levelezőt vagy levelezőnőt keres azonnali belépésre
Szabó Albert üvegüzlete. 979

JEANETTA MOHR vizsg. fogtechnikusnő. Arad, Luther-tér 1. Randel 8-12, 2-7-ig. Minden csütörtökön szegényeknek ingyen foghúzás. 12641

Igen jó menetelű vendéglő kávéházi engedéllyel

Cabaréterem, páholyok és színpaddal Timisoara (Temesvár) város központján a tulajdonosnő betegsége miatt azonnal eladó. Ajánlatok „Igen jó menetelű üzlet” jelige alatt „Banat hírlapirodába” Timisoara kéretnek. 13654

30 lóerejű Szivógázmotorielep továbbá nagyobb és kisebb szivógázmotorielepek is kaphatók. Cim:
Kellner Antal és Fia Budapest, V., Berliini tér 4.
Egy 10 lóerejű cséplőgázműra is kapható, esetleg maga a lokomobil. 13692

BENZIN, PETROLEUM különféle **OLAJOK**
állandóan kaphatók úgy ciszternákban, mint hordókban:
Schuleri Testvérek és Társai cégnél Déván. 917
Sürgőnycim: SCHULERI COMP. :- Telefon szám: 3.

Csodás hatású arccsépítő és finomító a **Földes MARGITCREME** és **MARGITSZAPPAN**
Zsirtalan, ártalmatlan, rögtön szépít. Pár napi használat után szüntet szempilókat, májfoltokat, bőrkérbéseket, ráncokat, redőket és minden bőrbajt. Az arc pár napi használat után tiszta, hamvas, rózsás lesz. 13595
Dr. Földes és Hebs Margitcreme gyára Budapest, I. Bertalan-utca 26. Arad-Uj-Micalaca. 18596

FELTER TERÉZ kozmetikai intézete ARAD, 18676 Strada Metlanu (Ferral-u.) 4.
Hajszálak végleges eltávolítása, arcápolás.
Hölgyfodrászat, hajfestés, manikűr.



Kisebb birtokot haszonbérbe, esetleg felesbe keresek. Megkeresést:
Juhász gazdatiszt, Cil, (Alcsill) kérek. 914

Minden nő használjon **SERAIL CREMET**
ha azt akarja, hogy szép és tiszta arca legyen. Kapható nappali és éjszakai használatra. 12171
a ROZSNYAI gyógytárban Arad.

Elektromotorokat, dinamokat minden nagyságban bármely áramkörre, prompt raktárról szállít az
„ELIN” Gesellschaft für Elektrische Industrie, Weiz, képviselője.
„INDUSTRIA” Ipari és Kereskedelmi R. T., Timisoara.
Str. Bratianu (Uri-utca) 3. Telefon 914. 13658

Uj női kalapok díszítve raktáron **Fischer Jánosnál,** Strada Eminescu No. 29. (Deák Ferenc-utca) Ortutay-palota. Ugyanott mindennemű férfi és női kalapok átalakítása elvállaltatik.

Utleveleket 55 leierért láttamozunk. Gyűjtőhelyek: **Fürst Jenő** pénz és váltóüzlete, **főtör és Weiss Dávid** nagykereskedése Str. Măraşesti (Kossuth-utca.)

Tavaszi felöltő, ruha és jempert ujdonságok megérkeztek

PLESZ GYULA

éleghez, Arad, Str. Col. Pirtol 3. (Vörösmarty-u.) A színház hátsó bejáratával szemben. Angol és francia mértékutáni rendelések izélesen eszközöltetnek.

Női kalap ujdonságok: selyem és szalma Modellek megérkeztek. Spatree és drót nagyban és kicsinyben kapható:

K. Deutsch Jozefin

Strada Bratianu 11. (Weitzer János-u.)

Ezüst tárgyakat a legmagasabb árban vesznek

Losonczy

ékszerész Piata Avram Ianc (Szabadság-tér) 1. 1886

Apró hirdetések

Házasság.

NŐSÜLNÉ kereskedelmileg képzett úriember hozománytal vállalkulomból nélkül Irjon „Fakereskedő” címen Radna postrestante. 938

HÁZASSÁG CÉLJÁBOL Keresek egy keresztény, üzlettel és vagyonnal rendelkező rokonom részére 20—30 éves hajadon, vagy gyermektelen özvegy hozzátartozóikkal levélben összeköttetést, kiknek leveleit legnagyobb diszkréció mellett „Lehet vidékről is” jellegre kérek, amit továbbítok. 40—50 ezer Lei hozomány megkívánatik. 990

HUSZONNYOLC ÉVES, intelligens, német fiatalember, ki egy nagyobb vállalat tulajdonosa és társadalmilag jó példát mutat be, kíván házasodni. Megfelelő hozomány megkívánatik. Leányok és fiatal özvegyek irjanak „Ostern 1923” jellegre a kiadóhivatals. 997

Ingatlan.

STRADA PIONERILOR (Kosár-utca) 45. számú ház szép lakással eladó. 961

STR. VASILIE PĂGUBA (Báthory István-utca) 18. számú ház szabad kútból eladó. 905

KERESEK belvárosban 4—5 szobás magánházat szabad lakással. Közvetítők kizárva. Popescu, Sebes. 942

MAGÁNHAZAK, KISEBB BÉRHAZAK belvárosban lakások eladók. Savoy cég (Kereskedelmi iskola) mellett. 13783

HÁZAT keresek megvételre központban. Kézírt nem lakástnak. Cim a kiadóban. 951

APAFFY-UTCA 42. számú, ujonnan épült magánház lakással eladó. 960

MAGÁNHAZ eladó. Azonnal átvehető. Cim a kiadóban. 955

STRADA GELU (Álmos-utca) 7. számú három szobás új magánház lakással eladó. 931

„MEGBIZÁS” VALLALAT Strada Horia (Székely-utca) 2. Díjazatlan előjegyzés vétel és eladásra házakat, földet, szőlőt és minden ingóeszközt. 18786

STRADA COGALNICIANU (Mikes Kelemen-utca) 27. számú magánház és 8 darab 200 literes jó boroshordó olcsón eladó. Bővebbet Mana de Aur (Áranykéz-utca) 4. 1002

ELADÓK Strada Doamna Purgy 93. 103—105. számú házak, azonkívül több magán- és bérház, házak fűszertartóval, korcsmával. Bővebbet Wallinger-irodában. 13198

A VASUT állomás közelében Str. Elena (Gizella-utca) 1. számú sorokház két-három szobás lakással, világos nagy pincével, alköztözés miatt eladó. 994

ELADÓ egy csinos két-szobás magánház, továbbá a hegyalján egy kisebb szőlő felszereléssel. Strada Petru Poni (Gál László-utca) 17. 992

GYARTBLEP. Konkurencia mentes tömeggyártó, egyedül álló gyár. óriási jövedelemmel, sürgősen eladó. Megbízott „Argus” Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 1. 13415

PIAC-TÉR közelében ház nagy borpincével, 2 szobás lakással 200 ezer Leiről eladó. Házas-iroda Strada Románul (Zrínyi-utca) 6. 18517

ALKALMI VETÉLEK: Piac-tér közelében ház 3 szobás, fürdőszobás lakással. — A város központján emeletes bérház elfoglalható 5 szobás parkettás lakással. — Két magánház 6—7 szobás parkettás lakással. — Városliget közelében ház 3 szobás lakással. — Sarok üzlethez részletfizetésre. — Magánház Ghiorocon (Gyórok) 4 szobás lakással. — Üzletházak. — Két ház páksággal. — Három házat a főter közelében eladók. Házas-iroda Str. Románul (Zrínyi-utca) 6. 18517

MAGÁN- és bérházak kült. és belvárosban, lakással, előnyös befektetésre és kedvező vételre, nagy választékban rendelkezésre áll minden vevőnek. — Eladó továbbá hegyalján 5 kat. holdas és szőlő, modern villával és Arad tövében több kisebb-nagyobb tanyák eladók és bérbeadók. Megbízott „Argus” Str. Eminescu (Deák F.-u. 1. 13415

KERESEK megbízóim részére bérházakat, magánházakat, birtokokat, 8—10 kat. hold szőlőt Galsán, Sirian (Világoson). Muszkar. Házas-iroda, Str. Románul (Zrínyi-utca) 6. szám. 13517

Üzletek.

JÓFORGÁLMU sarok vendéglő a vasút és waggonyár mellett házzal, nagy telekkel, azonnal eladó. Cim kiadóban. 608

JÓFORGÁLMU korcsma, fűszerüzlet és mézszárak eladó. Polónyi Sándor Szerháth. 945

ELADÓ üzletek, vendéglők, bérházak, magánházak 3—4 szobás lakással Lukácsnál, Strada Popescu (Edelspacher-utca) 20. 988

FŐTÉREN modern kirakatos üzlet bármilyen üzletnek alkalmas és főter. 30 lépésnyi távolságra több kisebb nagyobb üzletek eladók. Vendéglők kávéházak, vegyeskereskedések, bodagák, élelmiszer üzletek 50—100.000 Leiel átvehető. Bővebbet Strada Eminescu (Deák F.-u.) 1. sz. „Argus” 18415

FŐTÉREN üzlet teljes berendezéssel eladó. Házas-iroda Str. Románul (Zrínyi-utca) 6. 13517

HEGYALJÁN jóforgalmu szálloda, vendéglő, melyben polgári kör van eladó. Bővebbet Wallinger-irodában. 18197

FŐDRASZÜZLET havi 6000 lei jövedelemmel sürgősen eladó. Kardos Str. Corvin (Hunyadi-u.) 4. 18415

Különbéle.

VARRÓGÉPEKET, Kerékpárokat, gramofont, legjobban javít Schwarcz műszerész, Str. Brancovici (Lázár Vilmos-utca) 3. 12811

ASSZONYOK, leányok részére gyorsan és pontosan elajátítható varró- és szabásati tanfolyam van Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 40a) II. emelet udvari feljárt. 12971

BÉRBEVÉNNÉK zongorát vagy pianót. Cim Kelet hírlapirodában. 13064

Dömötör oimfestő és mázoló üzeme, Bulv. Regina Maria (Andrássy-tér) 17. sz. (Központi Takarékpénztár épülete)

Készít cimtáblákat a legmodernebb kivitelben eredeti tervek szerint. Vállal mindennemű épület és butormázolási munkákat. Specialista a legfinomabb fehér lackozott bujorok készítésében.

Képviselőket keres ujonnan alakult

„CATARINA”

kenyér és tésztagyár R.-T.

Déva. Telefon 57.

tésztaáru (macaroni, fidolin stb.) gyártmányaink elhelyezése végett Erdély nagyobb városaiban. Csakis kiterjedt összeköttetéssel és megfelelő garantiával rendelkezők ajánlatait vesszük figyelembe. 948

KI FINANCIROZNA Jövedelmi élelmiszer üzletet. Cimeket a kiadóba „Biztos” jellegre kérem. 956

JÖVŐNETELÜ élelmiszer üzlethez Ital-méréssel egybekötve szakértő társ kerestek. Cimeket „Szakértő” jellegre a kiadóba kérem. 957

FELKÉREM azon urnót, aki a múlt vasárnap a Minorita-templomban látta azon hölgyet, aki az ezüstnyelű ernyőmet elvitte és aki ezt nekem megmondta, hogy ha az illetőről bővebbet tud, kérem szíveskedjék ezt velem tudatni. „Ernyő” jellegre a kiadóba. Esetleg más nyomravezető illő jutalomban részesül. 980

AZON HÖLGYET, aki a múlt vasárnap a Minorita-templomból az ezüstnyelű ernyőmet elvitte, kérem, hogy azt három napon belül kérésre el vadászki szálloda II. em. ajtó 27. mert ellenkező esetben a rendőrségben jelentést teszék ellene. 981

Állandó raktár! :- Állandó raktár!

„Victoria”

vatta, kötszer, gummi-áru és betegápolási cikkek aradi lerakata. 18771

HEHS és KLEIN

Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 8. szám.

Dynamók, villanymotorok, transzformátorok, elektromos indító készülékek stb. szakértői javítását és újratekeresését, mindennemű fém-munkát a legjutányosabb áron

Vállal:

Ioan Kádár János

mechanikai üzeme Arad
Strada Simeon Ballint
No. 10. (Dessowffy-utca) 998

CZUKOR garage
autójárata
ARAD—ORADEA-MARE
között.

Előjegyzés Fisher Mercell kereskedelmi vállalatnál, Str. Unirei (Fábián Gábor-u.) 10.

TELEFON 200.

Indulás Városi kávéház előtti standról. 18065

HA AZT AKARJA hogy mindig szép, fehér kezei és finom lágy arcbőre legyen. Fialtal üdeségét és szépségét csak akkor nyeri el — ha használja ápolásul az „ELYSEE” krémeket napra, vagy éjjelre „ELYSEE” kenőcsöt. Minden ismerősének ajánlja — ha bebizonyosodott annak csodás hatásáról. Nincs többé szeplője, ha használja az „Elysee” „Diszkrét”-et és Kómi víz csodás hatása miatt. Az összes Parfümeria „Elysee” Paris készítményeinek. Főraktár: **KIGYO** nagydrogueria ARAD

Utlevélképeket **AMERIKÁBA**

az egyesült Államokba, Brazillába és az összes európai országba szóló utleveleket szabványos formában olcsón készít. 998

Foto-Atelier
Str. Eminescu (Deák F.-u.) 7.

Utlevélkre vizumot 55 Leiért legpontosabban leggyorsabban a **KELET-hírlapiroda** szerez, Str. Alexandri Salacz-u. 1

Cseh, valamint belföldi táblaüveg minden méret és mennyiségben, egyeztetően I-a porocellán, fayano és üvegáruk állandóan raktáron

Kohn Armin és Fivére cégénél, Arad

Strada Bucur II. Kizárólag
vizonteladókknak. Pontos
szolid kiszolgálás. 972

Apró hirdetések.

Levelezés.

FELTÉTLEN tisztességes, intelligens férfi ismeretségét keresi csinos otthonnal rendelkező, külön váltan élő nő. Leveléket „Arad” jellegre a kiadóba kér. 952

URI EMBER tartós barátságát keresi fiatal hölgy, ki őt támogatná Nem kalandot keresek Levelét „Napsugár” jellegre kiadóba kérek. 978

Alkalmazás.

JÓLFOZÓ zakácsnő jó bizonyítvánnyal felvétetik. Cim a kiadóban. 4000

INTELLIGENS, megbízható nő, kávéházi felirónéknak azonnalra felvétetik. Jelenkezés délelőtt a „Dácia” kávéházban. 983

SZOBAFESTÉS és mázoló munkát vállalunk legutányosabb árban. Kucsera és Mandl Strada Mărăsești (Kossuth-utca) 67., Bulevardul Carol I. (Erzsébet-körút) 13a) Telefon 851. 982

GYAKORLOTT géphimzőnő felvétetik Fábán és Társa varrógép üzlet Strada Mețianu (Forray-utca) 8. 986

ANSTÄNDIGES kinderliebendes deutsches Fräulein wird zu 2 Kinder gesucht. Adresse in der Administration. 989

MINDENES főzőnő jó bizonyítványokkal felvétetik uricsaládnál. Cim Wallinger hirdetőjében. 18198

NYUGDIJÁS tisztviselő irodai, vagy bármilyen bizalmi állást keres. Óvadékkal rendelkezik; vendéglő vezetését, földműves gazdálkodást teljesen érti. Cim Wallinger hirdetőjében. 18197

NÉMETÜL tudó, kisasszony két nagyobb gyermek mellé felvétetik. Cim Wallinger hirdetőjében. 18197

TANULÓLEANYOK felvétetnek „Spárta” szövetségiiparban Bohus-palota. 18197

HAZBA járó fehérenemű varrónőt keresek. Mayer-étterem, Str. Bucur (Eötvös-utca) 2. 18197

HAZISZOLGA nőtlen, jó bizonyítvánnyal rendelkező felvétetik. Virágos kert ápolásához értő előnyben részesül. Cim a kiadóban. 915

SZÜLÉSZNŐ 24 évi fűrdő praxis után megkezdte működését. Vidékre is ajánkozik. A Pet-riffy, Str. Bucur No. 8. 658

ATAL HÁZASPÁR házmesteri állást keres. Az asszony takarítást is vállal. Mislai Katalin Piața Liceului (Jókay-tér) 3. 898

DAJKA gyermekével szoptatásra megbízható ajánlattal alkalmazást keres. Bővebbet Bul. Carol I. 37. ajtó 3. 897

KONVENCIÓS KERTÉSZ szerény igényekkel felvétetik április 1-re. Cim a kiadóban. 901

SZOBALÉANY gyakorlott és megbízható urasági házba felvétetik. Cim Kelet hírlapiroda. 13064

ALLAST KERES óvadékképes volt községi jegyző, ki a magyar és német nyelvet tökéletesen bírja, valamely Arad vagy ujaradi magánvállalatnál. Kleitsch Ferenc v. közs. jegyző, Aradul-nou (Ujarad) iskola-utca 1. 909

KIS CSALÁDHOZ mindenek szakácsnő jó bizonyítványokkal, magas fizetéssel kerestetik. Cim a kiadóban. 1941

EGY jóerkölcsű fiú, vagy leány tanulóknak felvétetik. Ifj. Portscher borbély, Str. Consistorului (Batthyány-utca) 17a) 947

GYAKORLOTT kefekötő leányok jó fizetéssel felvétetnek Str. Oituz No. 101 995

TANULÓLEANYOKAT felvesz Kiss Eszter varrodája Strada Consistorului (Batthyány-utca) 10. 13198

FEHÉRNEMŰ és egyszerűbb ruhák varrását elvállalom. Cim a kiadóban. 1001

GABONA-SZAKMABAN jártas raktárnok és egy nőtlen szőfő keresetetik. Ajánlatok „Gyári vállalat” jelige alatt Kelet hírlapirodába kéretnek. 13065

A FACHERTI körjegyzőségénél jegyzői teendőknél jártas, román nyelvet beszélő és író férfi alkalmazást nyerhet azonnali belépésre. 944

LOKOMOBIL és Stabil gépekhez vizsgázott gépkészítő állást keres. Vidékre is megy. Cim a kiadóban. 976

FEHÉRNEMŰ VARRÁSHOZ tanuló leányt keresek. Cim a kiadóban. 977

ÜGYES, szorgalmas nő pusztára, ki jól főz és gazdálkodást érti, mint urnő támasza felvétetik. Értekezés Markovits Ida Calea Saguna 52. 962

ÁPOLÓNŐI, PÉNZTÁROSI, vagy hasonló alkalmazást keres gyakorlattal bíró intelligens fiatal nő. Megkeresést „Lelkiismeretesnek” a kiadóba kér. 963

IRODAI alkalmazást keres intelligens leány. Megkeresést „Gyakorlottnak” a kiadóba kér. 964

KERESKEDŐ SEGÉD, festék szakmában jártas, alkalmaztatik. Meer Mór és fia cégénél. 968

BEJÁRO szakácsnő és szobaléany azonnal felvétetik Str. Dr. Ratiu (Sárossy-utca) 1. Molnáré. 969

FIATAL KERESKEDŐSEGÉD 1-ére felvétetik teljes ellátás mellett. Román nyelv perfect tudása megkívántatik. Cim a kiadóban. 961

ELSŐRENDŰ francia ruhák és fehérenemű készítését jutányosan, üzletek részére is vállalom. Sporról dolgozom. Kiss Józsefné, Str. Budai Delean (Csonkay-utca) 10. Bethlen-utcai bejárat. Mosotzy-telep. 985

Vétel és eladás.

KITŰNŐ ÜZLETI KÖNYVEK, IRODAI CIKKEK és olcsó hanglegyek Kerpelnél. 13625

BUTOR, tuhalmozott raktár miatt, ebédlő és hálószobák olcsó áron kaphatók Wiegenfeld, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 40a) 12071

VALÓDI SVEJCI himzések és betétek nagy választék. Valantien és fiát csipkék minden szélességben. Hoffmann Sándornál, Arad, Fischer Eliz-épület. 919

NAGY KONSOLTÜKÖR eladó. Cim a kiadóban. 931

ELADÓ egy 6 HP. cséplőgarnitúra teljesen üzemképes új szíjjakkal ellátva. Nagyzerénd, házszám 172. Kopka Antal. 925

EGY szép modern ebédlő 2 nagy fotellel, egy férfi szobába való vörös plüss garnitúra és egy kerti garnitúra eladó Aradul-nou (Ujarad) Templom-utca jobbra első emeletes ház. 935

TÖLGYSZÓLÓKARÓT 7' hosszúságban, csertűzfát, érett marhatrágyát villamoson bárhová szállít „Fatermelő” Radna 9. 934

CSÉPLŐGARNITURÁK Máv. Hofnorr és Schrantz Nicholson gyártmányú eladók. Savoy-éeg (Kereskedelmi iskola mellett). 13788

UJ, MODERN hálószoba eladó. Cim a kiadóban. 967

NYERSBORKÖVET veszek minden mennyiségben Irom Arnok Arad, Str. Grigorie Alexandrescu (Bercsenyi-utca) 39 sz. 10655

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, ezüst tárgyakat, perzsa és szmirnaszőnyegeket, ezüst gyűjteményeket a legmagasabb árban vásárol a Salon Artistique Bulev. Regina Maria 20. (Fischer Eliz-palota.) 11895

URISZOBA vadonatúj, elegáns, angol klub börgarnitúrával eladó. „Salon Artistique” (Fischer Eliz-palota.) 13576

VESZEK könyvtárakat, hanglegyeket, bélyeggyűjteményeket, festményeket és hegedűket a legmagasabb áron. Kerpel Izso könyvkereskedése. 13629

A NAGY KERESLETRE VALÓ TEKINTETTEL sürgősen keresünk antik butorokat, perzsa szőnyegeket, festményeket, műtárgyakat, régi üveg és porcellán tárgyakat, japán vázákat és ezüst ötvös munkákat. Vidéki meghívásra kiutazunk. Szépművészeti Szalon, Ortutay-palota. 13573

YOST eredeti festékpárnák Klasszikus a legjobb carbonpapír kaphatók Szegfű írógépvállalatnál Luther-utca 1. Telefon III. 13781

ELŐRAJZOLÁSHOZ új minták érkeztek Ernestt kézmunka-üzletébe, a színház mögött. Függyönyök, ágyterítők szolid árakban. 514

GŐZMALOM 40 HP., 8 hengerszék, 2 kő, szikszita, hámozógéppel, köves, üzemképes, vasut mellett, köépület 600 □-al, magtárral és iakóházal eladó. Ugyancsak 30 kw. A. E. G. 150 voltos elektró motor eladó. Jeck, Szt.-miklósul-maró Nagyszentmiklós. 536

JECOMALTIN kellemes ízű, kiváló csont és vérképző, hízoló Vitamin, dus phosphorsavas csukamájolaj. Gyenge, vérszegény, rossz étvágya gyermekeknek, lábadozóknak, szoptató anyáknak. Dr. Földes Béla gyógyszerháza Arad. 749

ELADÓ 1 darab 20 HP. Máv. gyártmányú, kéthengeres koupond gőzgép 1922. évben lett 5 évre engedélyezve. 1 darab 21a) Ganz-féle dupla hengerszék, 1 pár 42-ös francia kőjárat. 1 pár 44-es daráskő, továbbá egy 5 méteres hengersizta selyemmel, egy 5 méteres hengersizta seiyem nélkül, egy gabonafizető. Üzemben megtekinthetők április 1-ig Joanás-malom Simandul-Sus (Felsősimánd.) 801

HAJAF veszek. Fischer, modern hajmunka vállalata Str. Mărăsești (Kossuth utca) 58. 796

EREDETI FRANCIA ECLAIR VERMOREL permetezők osakis Frații Burza cégénél Arad kaphatók. 842

KALICKA 15 madár részére, keltetőgép 60 tojás befogadására — külföldi gyártmány — egy tiroli oltéra eladók. Cim Wallinger hirdetőjében. 18198

EGY 8-as HP. cséplőgép Máv. gyártmányú, herecséplőgéppel együtt. eladó. Bauer Jakob Aradul-Nou (Ujarad) Fő-ut. 869

ELADÓ zongorák, perzsaszőnyegek, hálószobák, tükrök, szmirnaszőnyegek, festmények, függönyök stb. Keresünk, perzsaszőnyegeket, zongorákat, pianókat, mindennemű ingóságokat. Savoy-éeg (Kereskedelmi iskola mellett.) 13782

ELADÓ egy 76-os nyomtávu normális vágányra is használható, jókarban levő kézi hajtású, egy személyes, háromkerékű vasuti hajtány. Megtekinthető Sebisben, márványüzemnél. 900

KÖNNYŰ stráfkocsi eladó Kertész Kovácsnál Calea Saguna (Varjassy Lajos-utca) 194. 965

TIZENKÉT személyes kávéos abrosz, ezüst leveses kanalak, antik fedeles pohár, majolika kulacs, hálószobába szmirna szőnyegek, disztárgyak, kép, kis íróasztal, Görz Dopp. Anastigmat Dagor 9x12 fényképező gép, kis kötött tálcakendők, stb. eladó. Strada Consistorului (Batthyány-utca) 23. szám I. e. jobb. 1000

KÉT szép vitrin eladó. Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 16. ajtó 8. Nyáryné. 984

EGY szép női drap kabát, bőrrrel, olcsón eladó. Cim: Weiszberger Strada Moise Nicoara (Petőfi-utca) 10. III. emelet. 987

UJ, összecukható fedeles gyermekkoscsik eladók Strada Bolintineanu (Arauy János-utca) 1. Fűrészgár mögött. 1000

NÉGY LŐERŐS, jókarban levő, lassú járatú benzínmotor megvételre kerestetik. Cim Wallinger hirdetőjében. 18198

TÜKÖR, gyermekágy, üstház, butorok eladók Str. Unirei (Fábán Gábor-utca) 8. 13198

SZÉP FESTŐALLVANY jutányos áron eladó. Cim Wallinger hirdetőjében. 18197

ELADÓ egy lóra való könnyű stráfkocsi és egy jókarban levő fekete hirtő. Cim Kelet hírlapiroda. 13065

FÜSZERÜZLETRERENDEZÉST eladók, vagy becsérlném bor, vagy pálinkáért. Seiler, Strada Muresului 1. 13415

RÖVID, keresztúros fekete zongora eladó Piața St. Sava (Kelemen-tér) 6. szerb-palota, földszint, ajtó 7. 13004

SZÓVŐSZÉK, nagy méretű perzsaszőnyeg készítésére alkalmas, olcsón átadó. Strada Moise Nicoara (Petőfi-utca) 7. földszint. 1008

MOTORFÜRESZ, benzínmotorok, malomszerek, műszaki áruk ekönyösen Kovács Soma Társánál Arad. 975

EGY jókarban levő szilfa háló, többféle butordarabbal eladó. Strada Romul (Vilmos-utca) 2. 946

KOMPLETT cementárugyár, esetleg a berendezés darabonként is, azonkívül egy komplet mozgó gépház berendezés eladó. Uranus-iroda főpostával szemben. 13004

MICHELIN autogumi, Stock minden méretben gyári áron Kovács Soma Társánál Arad. 974

ELADÓ 60 darab sertés, husos és zsíros. Mocz Simon malomtulajdonos Buteni (Buttyin.) 966

ELADÓ Targul-Mures (Marosvásárhelyen) egy nagy, 12. számú cassa acél tresorokkal. Cim Ifj. Klein Mór könyvpapír és zeneműkereskedésében Arad. 958

NÉGY DARAB 5 tonnás hordképeségű hidmérleg, eladó. Bővebbet Kellner-iroda, Strada Colonel Paulian I. C. F. R. üvével szemben. 959

Oktatás.

BARMILYEN iskolai tanulók oktatását jutányos áron elvállalom. Cim Strada Gozdu (Szent István-utca) 1a) 993

Ellátás.

TELJES ellátást keres intelligens, önálló kereskedő uricsaládnál. Ajánlatokat „Kereskedő” címen Wallinger hirdetője továbbít. 18198

KÉT fiatalember teljes ellátást kaphat uricsaládnál. Cim Kelet hírlapiroda. 13065

Aki jól és olcsón akar vásárolni Linoleum árut,

okvetlen keresse fel az új Linoleum-üzletet, Str. Mețianu (Forray-utca) Hunyadi-palota, ahol mindenféle Linoleum anyagot, viaszos terítőket és bőrvásznakat óriási választékban talál. Szives pártfogást kér: **Kramer Béla.** Ugyanott egy jómodoru ügyes leány felvétet. 137

